

APPAREIL À RACLETTE



Version originale

CAR14B

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Merieux 69960 Corbas FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

* Sous réserve de modifications

Modèle	CAR14B
Capacité	1/4 de fromage
Puissance	500W / 230V
Dimensions	L 240 x P 283 x H 329 mm
Poids	2,5 Kg

5. INSTALLATION ET UTILISATION

5.1 Consignes de sécurité

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
 - L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents,

ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

5.2 Utilisation

AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

MODE D'EMPLOI

MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées. Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage. Toutes les protections doivent être entièrement retirées. Placer l'appareil sur une surface solide et plate. Ne jamais mettre la crêpière électrique sur une surface inflammable.

Ne pas installer cet appareil à proximité de feux ouverts, ou autres appareils de chauffage.

Le câble électrique doit être protégé à au moins 16 Ampères. L'appareil doit être branché directement à une prise murale. L'utilisation d'une multiprise fera disjoncter l'appareil.

Assembler l'axe et le porte-fromage.

Fixer l'axe du porte-fromage sur la base et ensuite placer le support sur l'axe.

Afin d'installer correctement le bloc de chauffe avec la résistance : assurez-vous que la vis de rotation a bien été retirée du bloc en aluminium sur la base. Placer la résistance sur le bloc en aluminium de la base et fixer la vis de rotation. Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'appareil.

Avant de brancher l'appareil s'assurer que le bouton ON/OFF est sur la position « 0 ».

Votre appareil à raclette est prêt pour utilisation.

UTILISATION

Avant la première utilisation nettoyer le support (voir la rubrique « Nettoyage »)

Mettez le bouton ON/OFF sur la position « I ».

Ne pas laisser le support sans fromage dès lors que l'appareil est en fonctionnement. Le préchauffage est d'environ 5 minutes.

A la première utilisation un léger dégagement de fumée peut se produire pendant les premières minutes. Placez le fromage sur le porte-fromage.

Le fromage avec la peau est maintenu directement sur le support et les poignées permettent de pivoter le support.

> Il est possible de régler la hauteur en tournant le support sur l'axe vers la droite ou vers la gauche selon le choix de hauteur par rapport à la résistance de chauffe.

> Le support peut aussi être réglé horizontalement à l'aide de la petite vis de serrage qui se trouve sur le support.

Positionner le support afin que le fromage soit sous la résistance à environ 2 cm.

Laisser chauffer le fromage selon votre goût, manœuvrez le porte-fromage, inclinez le au-dessus de l'assiette afin de racler le fromage sans appuyer, sur toute sa longueur à l'aide d'un couteau adapté.

De temps à autre, à l'aide d'un couteau adapté, il est recommandé de couper les bords du fromage qui n'ont pas fondu et de les replacer sur la surface du fromage au centre pour la raclette suivante.

Après utilisation mettez l'appareil sur la position OFF, débranchez l'appareil et laissez le refroidir.

REMARQUE

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec notre service après-vente ou bien votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température de l'huile baisse, dévisser ensuite la protection plastique en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appuyer sur la touche reset puis revisser la protection plastique.

6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil et attendre qu'il ait refroidi complètement.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide ni soumettre à des jets d'eau.

Nettoyer l'appareil à l'aide d'une éponge humide non abrasive. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs, désinfectant, acide ou autres agents agressifs.

La partie noire du porte-fromage peut, à l'usage, ternir. Elle peut être traitée avec de l'huile de tournesol ou d'olive.

6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

REMARQUE

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

** en matière d'écologie et de recyclage*

7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none">> Le câble d'alimentation n'est pas branché.> Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché.> Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas.> Le thermostat de sécurité s'est déclenché.> Le thermostat de sécurité est endommagé.	<ul style="list-style-type: none">> Branchez le câble d'alimentation convenablement.> Vérifiez l'ensemble de vos fusibles.> Vérifiez l'emplacement du boîtier.> Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier.> Contactez votre revendeur.
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	<ul style="list-style-type: none">> Le thermostat de sécurité s'est mis en marche.> La résistance ne fonctionne plus.> Contact avec l'élément chauffant endommagé.	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.

RACLETTE MACHINE



CAR14B

SAS CASSELIN
83 rue Marcel Merieux 69960 Corbas FRANCE
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

3. TRANSPORTATION, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. MATERIAL CHARACTERISTICS

5. FACILITY AND USE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

6. CLEANING AND MAINTENANCE

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Maintenance Safety Instructions

7. OPERATING IRREGULARITIES

1.PRESENTATION

1.1 Information

This instruction manual serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously respect all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that a hazard exists that could lead to personal injury. Concentration and caution are imperative to operate this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger related to electric current. Failure to follow the instructions can lead to the risk of injury and death.

ATTENTION

This symbol is used to indicate that non-compliance with the instructions may lead to a breakdown or the destruction of the device.

NOTICED

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for efficient use of the device.

NOTICED

It is essential to read this user manual before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from non-compliance with the instructions for use. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative or marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights of author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of any kind and in any form – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents are not permitted without our permission. Any violation of these provisions entitles you to damages. Other rights remain reserved.

1.4 Declaration of Conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Warranty

The instructions given in this user manual have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been professionally prepared. However, we decline all responsibility in the event of a translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

Safety instructions serve to avert dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Observance of these guarantees optimum protection against risks and enables ideal operation of the device. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

The safety instructions are established to avoid errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be modified or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently being developed. This notice must be kept. The appliance must only be used in premises provided for this purpose by a responsible person who is familiar with the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The operation of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and compliant use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

ATTENTION

Any other use is considered improper. Any charges related to improper use of the device are not admissible and will be forfeited. Proper use corresponds to use described in this user guide. Proper use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

2.3 Safety instructions when the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the regulations of the European Union valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to note the conformity of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

ATTENTION

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third party, the instructions for use must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms intended for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

Verification of the absence of damage and the integrity of the device must be carried out upon receipt of the package. In case of identification of damage due to transport, refuse or accept the product delivered only under reserve*. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damages is only possible in the event of a complaint formulated within the time limits provided, ie 24-48 hours at the most.

**written on the right paper or digital delivery from the carrier.*

3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in the event of a move, or for a return to the after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning the protection of the environment must be respected before destroying the packaging.

3.3. Storage

ATTENTION

The storage of the device in stock can be done but only in its original closed packaging.

Storage can be carried out under these conditions:

- Storage in a dry, non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of stock for more than 2 months (general condition of the device and all the elements that make it up)
- No material shaking
- Storage in a closed room and not outside.

4. MATERIAL CHARACTERISTICS

* Subject to change

Model	CAR14B
Ability	1/4 cheese
Power	500W / 230V
Dimensions	W 240 x D 283 x H 329 mm
Weight	2.5kg

5. INSTALLATION AND USE

5.1 Safety instructions

ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

- No contact with heat sources should take place with the electrical cord.
- The cord should not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or still hot.
 - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

WARNING

While operating, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device if it is malfunctioning, and do not use non-original spare parts.

ELECTRICAL HAZARD

Danger due to electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The device must be unpacked and fully checked before connection by a professional.

5.2 Use

WARNING

The setting up of the device installation and maintenance should only be carried out by professionals.

- Do not leave the appliance running without watching it.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

MANUAL

COMMISSIONING

The device must be completely removed from its packaging. All guards must be completely removed. Do not install this device near open fires or other heating devices.

BEFORE FIRST USE

The device must be completely removed from its packaging. All guards must be completely removed. Place the appliance on a solid, flat surface. Never put the electric crepe maker on a flammable surface.

Do not install this device near open fires or other heating devices.

The electrical cable must be protected to at least 16 Amps. The device must be plugged directly into a wall outlet. Using a power strip will trip the device.

Assemble the axis and the cheese holder.

Fix the axis of the cheese holder on the base and then place the support on the axis.

In order to correctly install the heater block with resistor: make sure that the rotation screw has been removed from the aluminum block on the base. Place the resistor on the aluminum block of the base and attach the rotation screw. Check that the power supply voltage corresponds to that indicated on the device. Before plugging in the device, make sure that the ON/OFF button is in the "0" position. Your raclette grill is ready for use.

USE

Before first use, clean the support (see the "Cleaning" section)

Set the ON/OFF button to the "I" position.

Do not leave the support without cheese when the appliance is in operation. Preheating is about 5 minutes.

On first use, a slight release of smoke may occur for the first few minutes.

Place the cheese on the cheese rack.

The cheese with the skin is held directly on the support and the handles make it possible to swivel the support.

> It is possible to adjust the height by turning the support on the axis to the right or to the left depending on the choice of height in relation to the heating resistance.

> The support can also be adjusted horizontally using the small clamping screw on the

support.

Position the support so that the cheese is under the resistance at about 2 cm.

Let the cheese heat up according to your taste, maneuver the cheese holder, tilt it above the plate in order to scrape the cheese without pressing, along its entire length using a suitable knife.

From time to time, using a suitable knife, it is recommended to cut off the edges of the cheese which have not melted and replace them on the surface of the cheese in the center for the next raclette.

After use, switch the device to the OFF position, unplug the device and let it cool down.

NOTICED

The appliance is equipped with a safety system in case of overheating. In case of tripping, disconnect appliance and let it cool down. If this protection system activates regularly, it is imperative to contact our after-sales service or your retailer.

After automatic shutdown, the device can only be put into operation by pressing the Reset button on the back of the device. To do this, wait for the oil temperature to drop, then unscrew the plastic protection. by turning anti-clockwise, press the reset button then screw the plastic protection back on.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

6.1 Safety instructions

Any maintenance, cleaning, repair of the appliance must be done with the appliance unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the appliance in water or any other liquid.

Use the Casselin brand products provided for this purpose.

WARNING

The device cannot be cleaned with a direct water jet (no pressurized water jet).

6.2 Daily maintenance

Unplug the device and wait for it to cool down completely.

Never immerse the appliance in water or any other liquid or subject it to jets of water.

Clean the device with a damp, non-abrasive sponge. Do not use abrasive materials, disinfectants, acids or other aggressive agents.

The black part of the cheese holder may, with use, tarnish. It can be treated with sunflower oil or of olives.

6.3 Safety instructions for the maintenance of the device

Daily check that the power cord is not damaged. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord has any faults, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a fault, contact your dealer.

Any maintenance or repair work should only be carried out by a professional.

NOTICED

In the event of a trip, unplug the appliance, let it cool down and contact your retailer. If the unit does not start, check your power cord. The device must not be plugged into a power strip but directly into a wall socket. For any other anomaly, contact your dealer.

NOTICED

Waste from used devices: all used devices must, when disposed of, comply with the regulations in force in their country*. It is imperative to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

7. IRREGULAR OPERATION

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
<p>The appliance does not work, the heating indicator light does not come on.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > The power cable is not plugged in. > The power supply fuse has tripped. > The power supply box does not work. > The safety thermostat has tripped. > The safety thermostat is damaged. 	<ul style="list-style-type: none"> > Connect the power cable properly. > Check all of your fuses. > Check the location of the box. > Press the reset button located in the housing. > Contact your dealer.
<p>The device is on but not heating. The heating indicator lamp remains off.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > The safety thermostat has activated. > The resistor no longer works. > Contact with damaged heating element. 	<p>Contact your dealer.</p>
<p>The requested temperature is not reached.</p>	<p>The thermostat is damaged.</p>	<p>Contact your dealer.</p>
<p>The heating element switches off after a certain time.</p>	<p>The safety thermostat has started.</p>	<p>Press the Reset button in the distribution box.</p>

NOTICED

The malfunctions mentioned above are only cited as an indication and remain virtual. If you have any doubts, contact your dealer.

RACLETTE-MASCHINE



CAR14B

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemein
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise bei der Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

4. MATERIAL-EIGENSCHAFTEN

5. EINRICHTUNG UND NUTZEN

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

6. REINIGUNG UND WARTUNG

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise für die Wartung

7. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1.PRÄSENTATION

1.1 Informationen

Diese Bedienungsanleitung dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Gerätes. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in dieser Anleitung aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den bestimmungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen gewissenhaft befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann, um es ordnungsgemäß verwenden zu können.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Anwendungshinweise und Sicherheitshinweise sind durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie diese Hinweise unbedingt, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Personenschäden führen kann. Konzentration und Vorsicht sind bei der Bedienung dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefahr durch elektrischen Strom besteht. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungs- und Todesgefahr führen.

AUFMERKSAMKEIT

Dieses Symbol wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass die Nichtbeachtung der Hinweise zum Ausfall oder zur Zerstörung des Gerätes führen kann.

BEMERKTE

Dieses Symbol weist auf bewährte Praktiken und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

BEMERKTE

Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Firma Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative oder Marketing-Änderungen an unserem Produkt ohne Vorankündigung vorzunehmen.

1.3 Rechte von Autor

Das Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen jeglicher Art und in jeglicher Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Weitergabe ihres Inhalts sind ohne unsere Zustimmung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen berechtigt Sie zu Schadensersatz. Andere Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir in der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Gewährleistung

Die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des Stands der Technik sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Wir lehnen jedoch jegliche Verantwortung im Falle eines Übersetzungsfehlers ab. Die beigelegte französische Version ist verbindlich.

2. SICHERHEIT

Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenabwehr. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Beachtung garantiert einen optimalen Schutz vor Gefahren und ermöglicht einen optimalen Betrieb des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen an den Geräten vorhanden und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Die Sicherheitshinweise wurden erstellt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht verändert oder zweckentfremdet verwendet werden. Das Gerät ist nach den in Entwicklung befindlichen Regeln der Technik ausgelegt. Dieser Hinweis ist aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten von einer verantwortlichen Person, die mit der Bedienung des Gerätes vertraut ist, verwendet werden.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betrieb des Gerätes und die Gebrauchssicherheit sind nur bei normaler und bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

AUFMERKSAMKEIT

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jegliche Gebühren im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Gerätes sind nicht zulässig und verfallen. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften.

2.3 Sicherheitshinweise bei der Verwendung des Gerätes

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer die Konformität der genannten Maßnahmen zur Arbeitssicherheit mit dem aktuellen Stand des Beratungsarsenals zu beachten und die neuen Vorschriften einzuhalten. Für Länder außerhalb der EU sind die Gesetze und Bestimmungen des Landes zu beachten. Außerdem sind alle Umweltschutzbestimmungen einzuhalten.

AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät darf nur von Personen gehandhabt werden, die über ausreichende körperliche und geistige Möglichkeiten verfügen. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Möglichkeiten müssen bei der Verwendung dieses Gerätes beaufsichtigt werden. Nutzung verboten für Kinder und Minderjährige (Ausnahmen im gesetzlich vorgesehenen Rahmen)

Wird das Gerät von Dritten verwendet, muss die Gebrauchsanweisung vor jeder Verwendung verfügbar sein. Jeder neue Benutzer muss die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung der Unbeschädigtheit und Unversehrtheit des Gerätes muss bei Erhalt der Verpackung erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden verweigern oder nehmen Sie die gelieferte Ware nur unter Vorbehalt* an. Anschließend ist eine Reklamation mit Angabe der festgestellten Mängel vorzunehmen. Die Geltendmachung von Schäden ist nur im Falle einer Reklamation möglich, die innerhalb der vorgesehenen Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formuliert wird.

**geschrieben auf dem richtigen Papier oder digitale Lieferung vom Spediteur.*

3.2 Verpackung

Bei einem Umzug oder einer Rücksendung an den Kundendienst ist die Verpackung des Gerätes aufzubewahren. Die Innen- und Außenverpackung muss vor Gebrauch des Gerätes vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

3.3. Lagerung

AUFMERKSAMKEIT

Die Lagerung des Gerätes auf Lager kann jedoch nur in der verschlossenen Originalverpackung erfolgen. Die Speicherung kann unter diesen Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen, nicht feuchten Ort
- Geschützt vor der Sonne
- Bestandskontrolle für mehr als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Elemente, aus denen es besteht)
- Kein Schütteln des Materials
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. MATERIALEIGENSCHAFTEN

* Änderungen vorbehalten

Modell	CAR14B
Fähigkeit	1/4 Käse
Leistung	500W / 230V
Maße	B 240 x T 283 x H 329 mm
Gewicht	2,5 kg

5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

5.1 Sicherheitshinweise

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Mit dem Netzkabel darf kein Kontakt mit Wärmequellen stattfinden.
- Das Kabel sollte nicht über die Kante eines Tisches oder Tresens hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein in Betrieb befindliches oder noch heißes Gerät.
 - Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

WARNUNG

Während des Betriebs kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, und verwenden Sie keine Nicht-Original-Ersatzteile.



ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur bei Übereinstimmung an. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

5.2 Verwendung



WARNUNG

Die Einrichtung des Gerätes, Installation und Wartung sollte nur von Fachleuten durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet laufen.
- Während des Gebrauchs müssen Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

HANDBUCH

INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden. Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen werden. Alle Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche. Stellen Sie den elektrischen Crêpe-Maker niemals auf eine brennbare Oberfläche.

Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten. Das elektrische Kabel muss mit mindestens 16 Ampere geschützt sein. Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Bei Verwendung einer Steckdosenleiste wird das Gerät ausgelöst.

Montieren Sie die Achse und den Käsehalter.

Befestigen Sie die Achse des Käsehalters an der Basis und platzieren Sie dann die Halterung auf der Achse.

Um den Heizblock mit Widerstand korrekt zu installieren: Stellen Sie sicher, dass die Drehschraube aus dem Aluminiumblock an der Basis entfernt wurde. Setzen Sie den Widerstand auf den Aluminiumblock der Basis und befestigen Sie die Drehschraube. Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „0“ befindet.

Ihr Raclette-Grill ist betriebsbereit.

VERWENDEN

Reinigen Sie die Stütze vor dem ersten Gebrauch (siehe Abschnitt „Reinigung“)

Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position „I“.

Lassen Sie die Ablage nicht ohne Käse, wenn das Gerät in Betrieb ist. Vorwärmen ist etwa 5 Minuten.

Beim ersten Gebrauch kann es in den ersten Minuten zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Legen Sie den Käse auf den Käserost.

Der Käse mit der Haut wird direkt auf der Unterlage gehalten und die Griffe ermöglichen das Schwenken der Unterlage.

> Die Höhenverstellung ist durch Rechts- oder Linksdrehung der Stütze auf der Achse möglich, je nach Wahl der Höhe im Verhältnis zum Heizwiderstand.

> Mit der kleinen Klemmschraube am kann die Stütze auch horizontal verstellt werden Unterstützung.

Positionieren Sie die Unterlage so, dass der Käse etwa 2 cm unter dem Widerstand liegt.

Lassen Sie den Käse nach Ihrem Geschmack erhitzen, bewegen Sie den Käsehalter, kippen Sie ihn über den Teller, um den Käse ohne Drücken auf seiner ganzen Länge mit einem geeigneten Messer zu schaben.

Von Zeit zu Zeit empfiehlt es sich, mit einem geeigneten Messer die nicht geschmolzenen Käseränder abzuschneiden und für das nächste Raclette wieder auf die Käseoberfläche in der Mitte zu legen.

Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch in die AUS-Position, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen.

BEMERKTE

Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem im Falle einer Überhitzung ausgestattet. Im Falle einer Auslösung trennen

Gerät und lassen Sie es abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem regelmäßig aktiviert wird, ist es das Wenden Sie sich unbedingt an unseren Kundendienst oder Ihren Händler.

Nach automatischer Abschaltung kann das Gerät nur noch durch Drücken der Reset-Taste auf der Geräterückseite in Betrieb genommen werden. Warten Sie dazu, bis die Öltemperatur gesunken ist, und schrauben Sie dann den Kunststoffschutz ab. indem Sie gegen den Uhrzeigersinn drehen, drücken Sie die Reset-Taste und schrauben Sie dann den Kunststoffschutz wieder an.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

6.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen bei abgestecktem Gerät (isoliert von allen Stromquellen) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Natron zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie hierfür die bereitgestellten Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

6.2 Tägliche Wartung

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und setzen Sie es keinem Wasserstrahl aus.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten, nicht scheuernden Schwamm. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Desinfektionsmittel, Säuren oder andere aggressive Mittel.

Der schwarze Teil des Käsehalters kann bei Gebrauch anlaufen. Es kann mit Sonnenblumenöl oder behandelt werden von Oliven.

6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Gerätes

Überprüfen Sie täglich, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel irgendwelche Fehler aufweist, muss es von einem qualifizierten Techniker ersetzt werden.

Wenden Sie sich im Fehlerfall an Ihren Händler.

Alle Wartungs- oder Reparaturarbeiten sollten nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

BEMERKTE

Ziehen Sie im Falle einer Reise den Netzstecker, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät darf nicht an eine Steckdosenleiste, sondern direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen werden. Wenden Sie sich bei anderen Anomalien an Ihren Händler.

BEMERKTE

Abfall von gebrauchten Geräten: Alle gebrauchten Geräte müssen bei der Entsorgung den in ihrem Land geltenden Vorschriften entsprechen*. Machen Sie das Gerät vor der Entsorgung unbedingt unbrauchbar, indem Sie das Netzkabel entfernen.

** in Bezug auf Ökologie und Recycling*

7. UNREGELMÄßIGER BETRIEB

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
<p>Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Das Netzkabel ist nicht eingesteckt. > Die Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst. > Die Netzteilbox funktioniert nicht. > Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst. > Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> > Schließen Sie das Netzkabel richtig an. > Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen. > Überprüfen Sie die Position der Box. > Drücken Sie die im Gehäuse befindliche Reset-Taste. > Wenden Sie sich an Ihren Händler.
<p>Das Gerät ist eingeschaltet, heizt aber nicht. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Der Sicherheitsthermostat hat angesprochen. > Der Widerstand funktioniert nicht mehr. > Kontakt mit beschädigtem Heizelement. 	<p>Wenden Sie sich an Ihren Händler.</p>
<p>Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.</p>	<p>Der Thermostat ist beschädigt.</p>	<p>Wenden Sie sich an Ihren Händler.</p>
<p>Das Heizelement schaltet nach einer bestimmten Zeit ab.</p>	<p>Der Sicherheitsthermostat hat gestartet.</p>	<p>Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.</p>

BEMERKTE

Die oben genannten Störungen werden nur als Anhaltspunkt genannt und bleiben virtuell. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

MÁQUINA DE RACLETTE



CAR14B

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de los símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantizar

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad al usar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. CARACTERÍSTICAS MATERIALES

5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad de mantenimiento

7. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1.PRESENTACIÓN

1.1 Información

Este manual de instrucciones sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones indispensables para el buen uso de los equipos profesionales. Cada usuario debe respetar escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe conservarse junto al producto para su correcto uso y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

1.2 Descripción de los símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad están representados por símbolos. Es imprescindible seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.

ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones personales. La concentración y la precaución son imprescindibles para operar este dispositivo.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro relacionado con la corriente eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones puede conducir al riesgo de lesiones y muerte.

ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

OBSERVÓ

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben aplicar para un uso eficiente del dispositivo.

OBSERVÓ

Es esencial leer esta guía del usuario antes de poner en marcha el dispositivo. No asumimos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cambios técnicos, informativos o de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos de autor

El manual del usuario está protegido por la ley de derechos de autor. No se permiten las reproducciones de ningún tipo y en cualquier forma, incluso parciales, así como la explotación y/o transmisión de sus contenidos sin nuestro permiso. Cualquier violación de estas disposiciones le da derecho a daños y perjuicios. Quedan reservados otros derechos.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración CE de conformidad.

1.5 Garantía

Las instrucciones dadas en este manual de usuario han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas profesionalmente. No obstante, declinamos toda responsabilidad en caso de error de traducción. La versión francesa adjunta es auténtica.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para evitar peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. El cumplimiento de estos garantiza una protección óptima contra riesgos y permite un funcionamiento ideal del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Las instrucciones de seguridad están establecidas para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe modificarse ni usarse para uso indebido. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas que se están desarrollando actualmente. Este aviso debe ser guardado. El aparato sólo debe utilizarse en locales previstos para este fin por una persona responsable que esté familiarizada con el funcionamiento del aparato.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en caso de uso normal y conforme del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera impropio. Cualquier cargo relacionado con el uso indebido del dispositivo no es admisible y se perderá. El uso adecuado corresponde al uso descrito en esta guía del usuario. El uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad cuando el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las normas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante la duración de su uso, a observar la conformidad de las medidas citadas en términos de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de consejos y cumplir con las nuevas regulaciones. Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También se deben observar todas las disposiciones de protección ambiental.

ATENCIÓN

El aparato debe ser manipulado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores de edad (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley) Si el dispositivo es utilizado por un tercero, las instrucciones de uso deben estar disponibles antes de cualquier uso. Cualquier nuevo usuario debe haber leído las instrucciones de uso. El dispositivo solo debe utilizarse en habitaciones destinadas a este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe realizarse al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debido al transporte, rechace o acepte el producto entregado solo bajo reserva*. A continuación, se debe realizar una reclamación detallando los defectos observados. La percepción de los daños sólo es posible en caso de reclamación formulada dentro de los plazos previstos, es decir, de 24 a 48 horas como máximo.

**escrito en el papel correcto o entrega digital del transportista.*

3.2 Embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o devolución al servicio postventa. El embalaje interior y exterior debe retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben respetarse las normas vigentes en su país relativas a la protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El almacenamiento del dispositivo en stock se puede realizar pero únicamente en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar en estas condiciones:

- Almacenamiento en un lugar seco y no húmedo
- Protegido del sol
- Control de stock por más de 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos que lo componen)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en local cerrado y no al aire libre.

4. CARACTERÍSTICAS MATERIALES

* Sujeto a cambios

Modelo	CAR14B
Capacidad	1/4 queso
Potencia	500W / 230V
Dimensiones	Ancho 240 x profundidad 283 x altura 329 mm
Peso	2,5 kg

5. INSTALACIÓN Y USO

5.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe haber contacto con fuentes de calor con el cable eléctrico.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o todavía caliente.
- El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

⚠ ADVERTENCIA

Mientras está en funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo si no funciona correctamente y no utilice repuestos que no sean originales.

⚡ PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, compruebe los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya conformidad. El dispositivo debe ser desembalado y revisado completamente antes de la conexión por un profesional.

5.2 Uso

⚠ ADVERTENCIA

La configuración, la instalación y el mantenimiento del dispositivo solo deben ser realizados por profesionales.

- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilarlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante el funcionamiento.

MODO DE EMPLEO

PUESTA EN SERVICIO

El dispositivo debe sacarse completamente de su embalaje. Todos los protectores deben ser removidos por completo. No instale este dispositivo cerca de fuegos abiertos u otros dispositivos de calefacción.

ANTES DEL PRIMER USO

El dispositivo debe sacarse completamente de su embalaje. Todos los protectores deben ser removidos por completo. Coloque el aparato sobre una superficie sólida y plana. Nunca coloque la crepera eléctrica sobre una superficie inflamable.

No instale este dispositivo cerca de fuegos abiertos u otros dispositivos de calefacción.

El cable eléctrico debe estar protegido a por lo menos 16 Amperios. El dispositivo debe conectarse directamente a un tomacorriente de pared. El uso de una regleta de enchufes disparará el dispositivo.

Montar el eje y el portaqueso.

Fijar el eje del quesero sobre la base y luego colocar el soporte sobre el eje.

Para instalar correctamente el bloque calefactor con resistencia: asegúrese de haber quitado el tornillo de rotación del bloque de aluminio en la base. Coloque la resistencia en el bloque de aluminio de la base y fije el tornillo de rotación. Compruebe que la tensión de alimentación corresponde a la indicada en el dispositivo.

Antes de enchufar el dispositivo, asegúrese de que el botón ON/OFF esté en la posición "0".

Su parrilla raclette está lista para usar.

USAR

Antes del primer uso, limpie el soporte (consulte la sección "Limpieza")

Coloque el botón de ENCENDIDO/APAGADO en la posición "I".

No deje el soporte sin queso cuando el aparato esté en funcionamiento. El precalentamiento es unos 5 minutos.

En el primer uso, puede producirse una ligera liberación de humo durante los primeros minutos. Coloque el queso en la rejilla para queso.

El queso con piel se sujeta directamente sobre el soporte y las asas permiten girar el soporte.

> Es posible regular la altura girando el soporte en el eje hacia la derecha o hacia la izquierda según la elección de la altura en relación con la resistencia de calentamiento.

> El soporte también se puede ajustar horizontalmente usando el pequeño tornillo de sujeción en el apoyo.

Coloque el soporte de modo que el queso quede debajo de la resistencia a unos 2 cm.

Deje que el queso se caliente a su gusto, manipule el quesero, inclínelo sobre la placa para raspar el queso sin presionarlo en toda su longitud con un cuchillo adecuado.

De vez en cuando, con un cuchillo adecuado, se recomienda cortar los bordes del queso que no se hayan derretido y volver a colocarlos en la superficie del queso en el centro para la próxima raclette.

Después de su uso, cambie el dispositivo a la posición de APAGADO, desenchúfelo y déjelo enfriar.

OBSERVÓ

El aparato está equipado con un sistema de seguridad en caso de sobrecalentamiento. En caso de tropiezo, desconecte

aparato y déjelo enfriar. Si este sistema de protección se activa regularmente, es imperativo ponerse en contacto con nuestro servicio postventa o con su distribuidor.

Después del apagado automático, el dispositivo solo se puede poner en funcionamiento presionando el botón Reset en la parte posterior del dispositivo. Para hacer esto, espere a que baje la temperatura del aceite, luego desenrosque la protección de plástico. girando en sentido antihorario, presione el botón botón de reinicio y luego vuelva a enroscar la protección de plástico.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

6.1 Instrucciones de seguridad

Cualquier mantenimiento, limpieza, reparación del aparato debe hacerse con el aparato desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Utilice los productos de la marca Casselin proporcionados para este fin.

ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con un chorro de agua directo (sin chorro de agua a presión).

6.2 Mantenimiento diario

Desenchufe el dispositivo y espere a que se enfríe por completo.

Nunca sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido ni lo someta a chorros de agua.

Limpie el dispositivo con una esponja húmeda no abrasiva. No utilice materiales abrasivos, desinfectantes, ácidos u otros agentes agresivos.

La parte negra del soporte para queso puede, con el uso, empañarse. Se puede tratar con aceite de girasol o de aceitunas

6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Controle diariamente que el cable de alimentación no esté dañado. Nunca utilice el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable tiene alguna falla, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación debe ser realizado únicamente por un profesional.

OBSERVÓ

En caso de viaje, desenchufe el aparato, déjelo enfriar y póngase en contacto con su distribuidor. Si la unidad no arranca, revise su cable de alimentación. El dispositivo no debe conectarse a una regleta de enchufes, sino directamente a un enchufe de pared. Para cualquier otra anomalía, contacte con su distribuidor.

OBSERVÓ

Residuos de dispositivos usados: todos los dispositivos usados deben, cuando se eliminen, cumplir con las normas vigentes en su país*. Es imperativo inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

** en términos de ecología y reciclaje*

7. FUNCIONAMIENTO IRREGULAR

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
<p>El aparato no funciona, el indicador luminoso de calentamiento no se enciende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > El cable de alimentación no está enchufado. > El fusible de alimentación se ha disparado. > La caja de alimentación no funciona. > Se ha disparado el termostato de seguridad. > El termostato de seguridad está dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> > Conectar correctamente el cable de alimentación. > Revise todos sus fusibles. > Verifique la ubicación de la caja. > Presione el botón de reinicio ubicado en la carcasa. > Póngase en contacto con su distribuidor.
<p>El dispositivo está encendido pero no calienta. La lámpara indicadora de calefacción permanece apagada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > El termostato de seguridad se ha activado. > La resistencia ya no funciona. > Contacto con elemento calefactor dañado. 	<p>Póngase en contacto con su distribuidor.</p>
<p>No se alcanza la temperatura solicitada.</p>	<p>El termostato está dañado.</p>	<p>Póngase en contacto con su distribuidor.</p>
<p>El elemento calefactor se apaga después de un cierto tiempo.</p>	<p>El termostato de seguridad se ha puesto en marcha.</p>	<p>Presione el botón Restablecer en el cuadro de distribución.</p>

OBSERVÓ

Los fallos de funcionamiento mencionados anteriormente solo se citan como una indicación y siguen siendo virtuales. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

MACCHINA RACLETTE



CAR14B

RIEPILOGO

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

4. CARATTERISTICHE DEI MATERIALI

5. FACILITÀE UTILIZZO

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

6. PULIZIAE MANUTENZIONE

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

7. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1.PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questo manuale di istruzioni serve come informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e le conoscenze tecniche del dispositivo sono dettagliate in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utente deve rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale d'uso deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ogni utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, i consigli per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentate da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.



AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica che esiste un pericolo che potrebbe causare lesioni personali. Concentrazione e cautela sono indispensabili per utilizzare questo dispositivo.



RISCHIO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo legato alla corrente elettrica. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.



ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che il mancato rispetto delle istruzioni può portare al guasto o alla distruzione del dispositivo.

SI ACCORSE

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere applicati per un uso efficiente del dispositivo.

SI ACCORSE

È essenziale leggere questa guida per l'utente prima di mettere in servizio il dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. La ditta Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative o di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti di'autore

Il manuale dell'utente è protetto dalla legge sul copyright. Non sono consentite riproduzioni di alcun genere e in qualsiasi forma, anche parziali, nonché lo sfruttamento e/o la trasmissione dei suoi contenuti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento dei danni. Altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive vigenti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

1.5 Garanzia

Le istruzioni fornite in questo manuale d'uso sono state redatte tenendo conto delle normative in vigore, dell'attuale sviluppo tecnico, delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state preparate professionalmente. Tuttavia, decliniamo ogni responsabilità in caso di errore di traduzione. Fa fede la versione francese allegata.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire i pericoli. Sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. Il rispetto di queste garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente un funzionamento ottimale del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per evitare errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto il dispositivo non deve essere modificato o utilizzato per usi impropri. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente in fase di sviluppo. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato solo in locali previsti a tale scopo da una persona responsabile che abbia familiarità con il funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e conforme del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

ATTENZIONE

Ogni altro uso è da considerarsi improprio. Eventuali addebiti relativi all'uso improprio del dispositivo non sono ammissibili e saranno incamerati. L'uso corretto corrisponde all'uso descritto in questa guida per l'utente. L'uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza quando l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro fanno riferimento alle normative dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, a prendere atto della conformità delle misure citate in materia di sicurezza sul lavoro con lo stato attuale dell'arsenale di consulenza e di conformarsi alle nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, devono essere osservate le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere rispettate tutte le disposizioni sulla tutela dell'ambiente.

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone dotate di mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni fatte nell'ambito di un quadro giuridico previsto dalla legge)

Se il dispositivo viene utilizzato da terzi, le istruzioni per l'uso devono essere disponibili prima di qualsiasi utilizzo. Qualsiasi nuovo utente deve aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo in locali destinati a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danni e dell'integrità del dispositivo deve essere effettuata al ricevimento del pacco. In caso di accertamento di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva*. Successivamente deve essere presentato un reclamo che specifichi i difetti riscontrati. La percezione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini previsti, ovvero 24-48 ore al massimo.

**scritto sulla giusta consegna cartacea o digitale da parte del corriere.*

3.2 Imballaggio

L'imballo del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco o per la restituzione al servizio post-vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballo devono essere rispettate le norme vigenti nel proprio paese in materia di protezione dell'ambiente.

3.3. Magazzinaggio

ATTENZIONE

Lo stoccaggio del dispositivo in magazzino può essere effettuato ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato alle seguenti condizioni:

- Stoccaggio in luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock per più di 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi che lo compongono)
- Nessun scuotimento del materiale
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'aperto.

4. CARATTERISTICHE DEI MATERIALI

* Soggetto a modifiche

Modello	CAR14B
Capacità	1/4 di formaggio
Potere	500W/230V
Dimensioni	L 240 x P 283 x H 329 mm
Peso	2,5 kg

5. INSTALLAZIONE E UTILIZZO

5.1 Istruzioni di sicurezza

RISCHIO ELETTRICO

Pericolo dovuto a corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo elettrico.
- Il cavo non deve pendere dal bordo di un tavolo o bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
- Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.

⚠ AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente e non utilizzare parti di ricambio non originali.

⚠ RISCHIO ELETTRICO

Pericolo dovuto a corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione, controllare i dati della rete elettrica. Collegare il dispositivo solo in presenza di conformità. Il dispositivo deve essere disimballato e completamente controllato prima della connessione da parte di un professionista.

5.2 Utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO

La configurazione dell'installazione e della manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da professionisti.

- Non lasciare l'apparecchio in funzione senza controllarlo.
- Durante l'uso, le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

MANUALE

LA MESSA IN PRODUZIONE

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla sua confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente rimosse. Non installare questo dispositivo vicino a fuochi aperti o altri dispositivi di riscaldamento.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Il dispositivo deve essere completamente rimosso dalla sua confezione. Tutte le protezioni devono essere completamente rimosse. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana. Non appoggiare mai la cripiera elettrica su una superficie infiammabile.

Non installare questo dispositivo vicino a fuochi aperti o altri dispositivi di riscaldamento. Il cavo elettrico deve essere protetto ad almeno 16 Ampere. Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro. L'uso di una presa multipla farà scattare il dispositivo.

Assemblare l'asse e il porta formaggio.

Fissare l'asse del porta formaggio sulla base e quindi posizionare il supporto sull'asse.

Per installare correttamente il blocco riscaldatore con resistenza: assicurarsi che la vite di rotazione sia stata rimossa dal blocco di alluminio sulla base. Posizionare la resistenza sul blocco di alluminio della base e fissare la vite di rotazione. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sul dispositivo.

Prima di collegare il dispositivo, assicurarsi che il pulsante ON/OFF sia in posizione "0".

La griglia per raclette è pronta per l'uso.

UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, pulire il supporto (vedere la sezione "Pulizia")

Impostare il pulsante ON/OFF in posizione "I".

Non lasciare il supporto senza formaggio quando l'apparecchio è in funzione. Il preriscaldamento è circa 5 minuti.

Al primo utilizzo può verificarsi un leggero rilascio di fumo per i primi minuti. Metti il formaggio sulla griglia.

Il formaggio con la pelle viene tenuto direttamente sul supporto e le maniglie consentono di ruotare il supporto.

> E' possibile regolare l'altezza ruotando il supporto sull'asse a destra oa sinistra a seconda della scelta dell'altezza in relazione alla resistenza riscaldante.

> Il supporto può essere regolato anche orizzontalmente utilizzando la piccola vite di bloccaggio sul supporto.

Posizionare il supporto in modo che il formaggio sia sotto la resistenza a circa 2 cm.

Lasciare scaldare il formaggio secondo il proprio gusto, manovrare il premiformaggio, inclinarlo sopra il piatto in modo da raschiare il formaggio senza schiacciarlo, per tutta la sua lunghezza utilizzando un coltello adatto.

Di tanto in tanto, utilizzando un coltello adatto, si consiglia di tagliare i bordi del formaggio che non si sono sciolti e riporli sulla superficie del formaggio al centro per la prossima raclette.

Dopo l'uso, portare il dispositivo in posizione OFF, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare.

SI ACCORSE

L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza in caso di surriscaldamento. In caso di intervento, scollegare

apparecchio e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione si attiva regolarmente, lo è indispensabile contattare il nostro servizio post-vendita o il vostro rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere rimesso in funzione solo premendo il pulsante Reset posto sul retro del dispositivo. Per fare ciò, attendere che la temperatura dell'olio scenda, quindi svitare la protezione in plastica. ruotando in senso antiorario, premere il pulsante pulsante di reset quindi riavvitare la protezione in plastica.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

6.1 Istruzioni di sicurezza

Qualsiasi operazione di manutenzione, pulizia, riparazione dell'apparecchio deve essere eseguita con l'apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno del dispositivo.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Utilizzare i prodotti a marchio Casselin previsti a tale scopo.

⚠ AVVERTIMENTO

Il dispositivo non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (nessun getto d'acqua pressurizzato).

6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo e attendere che si raffreddi completamente.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido né sottoporlo a getti d'acqua.

Pulire il dispositivo con una spugna umida non abrasiva. Non utilizzare materiali abrasivi, disinfettanti, acidi o altri agenti aggressivi.

La parte nera del porta formaggio può, con l'uso, appannarsi. Può essere trattato con olio di girasole o di olive.

6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare giornalmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo presenta dei difetti, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto, contattare il rivenditore.

Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione deve essere eseguito solo da un professionista.

SI ACCORSE

In caso di viaggio, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il proprio rivenditore. Se l'unità non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una ciabatta ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

SI ACCORSE

Rifiuti da dispositivi usati: tutti i dispositivi usati devono, quando smaltiti, rispettare le normative vigenti nel loro paese*. È tassativo rendere inutilizzabile il dispositivo prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

** in termini di ecologia e riciclaggio*

7. FUNZIONAMENTO IRREGOLARE

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
L'apparecchio non funziona, la spia di riscaldamento non si accende.	<ul style="list-style-type: none">> Il cavo di alimentazione non è collegato.> Il fusibile di alimentazione è scattato.> La scatola dell'alimentatore non funziona.> È intervenuto il termostato di sicurezza.> Il termostato di sicurezza è danneggiato.	<ul style="list-style-type: none">> Collegare correttamente il cavo di alimentazione.> Controlla tutti i tuoi fusibili.> Controlla la posizione della scatola.> Premere il pulsante di ripristino situato nell'alloggiamento.> Contatta il tuo rivenditore.
Il dispositivo è acceso ma non riscalda. La spia del riscaldamento rimane spenta.	<ul style="list-style-type: none">> Il termostato di sicurezza è intervenuto.> La resistenza non funziona più.> Contatto con elemento riscaldante danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
La temperatura richiesta non viene raggiunta.	Il termostato è danneggiato.	Contatta il tuo rivenditore.
L'elemento riscaldante si spegne dopo un certo tempo.	Il termostato di sicurezza è intervenuto.	Premere il pulsante Reset nella scatola di distribuzione.

SI ACCORSE

I malfunzionamenti sopra menzionati sono citati solo a titolo indicativo e rimangono virtuali. In caso di dubbi, contattare il rivenditore.

RACLETTE-MACHINE



CAR14B

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 informatie
- 1.2 Beschrijving van de symbolen
- 1.3 Auteursrecht ©
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 garantie

2. BEVEILIGING

- 2.1 Over het algemeen
- 2.2 Doel van gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies bij het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na verzending
- 3.2 Verpakking
- 3.3 opslag

4. MATERIAAL EIGENSCHAPPEN

5. MEUBELSEN VOORDELEN

- 5.1 veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 veiligheidsinstructies
- 6.2 schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

7. OPERATIONELE ONREGELMATIGHEDEN

1.PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding is bedoeld als informatie voor alle gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat staan vermeld in deze handleiding. Het zijn essentiële voorwaarden voor het beoogde gebruik van professionele apparaten. Elke gebruiker dient alle gebruiksaanwijzingen zorgvuldig op te volgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard, zodat elke gebruiker te allen tijde toegang heeft tot de instructies om het correct te gebruiken.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, toepassingsinstructies en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Zorg ervoor dat u deze instructies opvolgt om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat kan leiden tot persoonlijk letsel. Concentratie en voorzichtigheid zijn essentieel bij het bedienen van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een risico op elektrische stroom bestaat. Het niet opvolgen van instructies kan persoonlijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

AANDACHT

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot defecten of vernietiging van het apparaat.

MERKTE OP

Dit symbool geeft best practices en advies aan dat moet worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

MERKTE OP

Het is essentieel dat u deze gebruiksaanwijzing leest voordat u het apparaat gebruikt. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade en storingen die ontstaan door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing. Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve of marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechtendoor'auteur

De gebruikershandleiding is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van welke aard en in welke vorm dan ook - ook gedeeltelijk - evenals het gebruik en/of doorgeven van de inhoud ervan zijn zonder onze toestemming niet toegestaan. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. Andere rechten zijn voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen wij in de CE-conformiteitsverklaring.

1.5 Garantie

De informatie in deze gebruiksaanwijzing is samengesteld met inachtneming van de geldende voorschriften, de stand van de techniek en onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn professioneel gedaan. Wij wijzen echter elke verantwoordelijkheid af in het geval van een vertaalfout. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

Veiligheidsinstructies dienen om gevaar af te wenden. Ze worden in de afzonderlijke hoofdstukken vermeld en met symbolen aangeduid. Het naleven ervan garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en maakt een optimale werking van het apparaat mogelijk. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig zijn en leesbaar zijn.

2.1 Principes

De veiligheidsinstructies zijn gemaakt om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden gewijzigd of gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is. Het apparaat is ontworpen volgens de regels van de technologie die momenteel worden ontwikkeld. Deze melding moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen in de daarvoor bestemde ruimten worden gebruikt door een verantwoordelijke persoon die bekend is met de werking van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de veiligheid van het gebruik zijn alleen gegarandeerd als het apparaat normaal en zoals bedoeld wordt gebruikt. Montage en technische ingrepen moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

AANDACHT

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Eventuele kosten in verband met oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn niet toegestaan en zullen verbeurd worden verklaard. Het beoogde gebruik komt overeen met het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruik. Het beoogde gebruik komt overeen met het naleven van de veiligheids-, hygiëne-, reinigings- en onderhoudsvorschriften.

2.3 Veiligheidsinstructieswanneer u het apparaat gebruikt

De informatie over arbeidsveiligheid verwijst naar de regelgeving van de Europese Unie die geldig was op het moment dat het apparaat werd geproduceerd. Bij commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe ervoor te zorgen dat de gespecificeerde maatregelen voor arbeidsveiligheid gedurende de gehele gebruikperiode in overeenstemming zijn met de huidige stand van het adviesarsenaal en om te voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU geldt dat de wet- en regelgeving van het land in acht moet worden genomen. Bovendien moeten alle milieubeschermingsvoorschriften worden nageleefd.

AANDACHT

Het apparaat mag alleen worden gehanteerd door personen die over voldoende fysieke en mentale capaciteiten beschikken. Personen met lichamelijke en geestelijke handicaps moeten bij het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen binnen het wettelijk kader)

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing voor elk gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de daarvoor bestemde ruimtes.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

Het apparaat moet bij ontvangst van de verpakking worden gecontroleerd op schade en integriteit. Indien u transportschade ontdekt, weigert of accepteert u de geleverde goederen slechts onder voorbehoud*. Er dient dan gereclameerd te worden met vermelding van de geconstateerde gebreken. Het claimen van schadevergoeding is enkel mogelijk in geval van een klacht geformuleerd binnen de voorziene termijnen, dwz maximaal 24-48 uur.

**geschreven op het juiste papier of digitaal aangeleverd door de vervoerder.*

3.2 Verpakking

Als je verhuist of het terugstuurt naar de klantenservice, bewaar dan de verpakking van het apparaat. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. Voordat de verpakking wordt vernietigd, moet aan de in uw land geldende milieubeschermingsnormen worden voldaan.

3.3. opslag

AANDACHT

Het apparaat kan echter alleen in de gesloten originele verpakking worden bewaard.

De opslag kan plaatsvinden onder deze voorwaarden:

- Bewaar op een droge, niet-vochtige plaats
- Beschermd tegen de zon
- Voorraadbeheer gedurende meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle elementen waaruit het bestaat)
- Geen schudden van het materiaal
- Opslag in een afgesloten ruimte en niet buiten.

4. MATERIAALEIGENSCHAPPEN

* Aan verandering onderhevig

Model	CAR14B
Vermogen	1/4 kaas
Prestatie	500W / 230V
Dimensies	B 240 x D 283 x H 329 mm
Gewicht	2,5 kg

5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

5.1 Veiligheidsinstructies

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Het netsnoer mag niet in contact komen met warmtebronnen.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een werkend of heet apparaat.
 - Het apparaat moet goed zijn aangesloten en voldoen aan de geldende regelgeving.

WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt en gebruik geen niet-originele reserveonderdelen om brandwonden en ongelukken te voorkomen.

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Indien onjuist geïnstalleerd, kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektriciteitsnet. Sluit het apparaat alleen aan als ze overeenkomen. Het apparaat moet voor aansluiting worden uitgepakt en volledig worden gecontroleerd door een vakman.

5.2 Gebruik

WAARSCHUWING

De installatie, installatie en het onderhoud van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door professionals.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Uw handen moeten tijdens gebruik droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens gebruik.

HANDMATIG

INSTALLATIE

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle afschermingen moeten volledig worden verwijderd. Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of een ander verwarmingsapparaat.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald. Alle afschermingen moeten volledig worden verwijderd. Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond. Plaats de elektrische crêpemaker nooit op een brandbaar oppervlak.

Installeer dit apparaat niet in de buurt van open vuur of een ander verwarmingsapparaat.

De elektrische kabel moet worden beveiligd met minimaal 16 ampère. Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten. Het gebruik van een stekkerdoos activeert het apparaat.

Monteer de as en de kaashouder.

Bevestig de as van de kaashouder aan de voet en plaats vervolgens de beugel op de as.

Om het weerstandsverwarmingsblok correct te installeren: Zorg ervoor dat de scharnierschroef is verwijderd uit het aluminium blok aan de basis. Plaats de weerstand op het aluminium basisblok en draai de scharnierschroef vast. Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met die aangegeven op het apparaat.

Voordat u het apparaat aansluit, moet u ervoor zorgen dat de aan/uit-schakelaar in de stand "0" staat.

Uw raclettegrill is klaar voor gebruik.

GEBRUIK

Reinig de steun voor het eerste gebruik (zie hoofdstuk Reiniging)

Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand "I".

Laat het bakje niet zonder kaas staan als het apparaat in gebruik is. voorverwarmen is ongeveer 5 minuten.

Bij het eerste gebruik kan er in de eerste minuten een lichte rookontwikkeling optreden.

Leg de kaas op het kaasrek.

De kaas met vel wordt direct op de bodem gehouden en de handgrepen maken het mogelijk de bodem te draaien.

> De hoogteverstelling is mogelijk door de steun op de as naar rechts of links te draaien, afhankelijk van de gekozen hoogte ten opzichte van het verwarmingselement.

> De steun kan ook horizontaal worden versteld met de kleine klemschroef
Steun.

Leg de mat zo dat de kaas ongeveer 2 cm onder de weerstand zit.

Laat de kaas naar wens opwarmen, verplaats de kaashouder, kantel hem over de plaat om de kaas over de hele lengte te schrapen met een geschikt mes zonder te drukken.

Het is raadzaam om af en toe een geschikt mes te gebruiken om de randen van de kaas die niet gesmolten is af te snijden en deze voor de volgende raclette terug op het kaasoppervlak in het midden te leggen. Zet het apparaat na gebruik in de UIT-stand, trek de stekker uit het stopcontact en laat het afkoelen.

MERKTE OP

Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem in geval van oververhitting. Verbreek de verbinding in geval van trip

apparaat en laat het afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig wordt geactiveerd, is dat alles
Neem dan zeker contact op met onze dienst na verkoop of met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen in gebruik worden genomen door op de resetknop aan de achterkant van het apparaat te drukken. Wacht hiervoor tot de olietemperatuur daalt en schroef vervolgens de plastic bescherming los. door tegen de klok in te draaien, drukt u op de resetknop en schroeft u de plastic bescherming er weer op.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhouds-, reinigings- en reparatiewerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is losgekoppeld van alle stroombronnen.

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het schoonmaken is verboden. Er mag geen water in het apparaat binnendringen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik de meegeleverde Casselin-merkproducten.

WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet en wacht tot het volledig is afgekoeld.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen en stel het niet bloot aan waterstralen.

Reinig het apparaat met een vochtige, niet-schurende spons. Gebruik geen schuurmiddelen, ontsmettingsmiddelen, zuren of andere agressieve middelen.

Het zwarte gedeelte van de kaashouder kan door gebruik dof worden. Het kan worden behandeld met zonnebloemolie of van olijven.

6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer dagelijks of het netsnoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat nooit als de kabel beschadigd is. Als de kabel defecten vertoont, moet deze worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij een storing contact op met uw dealer.

Alle onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman.

MERKTE OP

Als u op reis bent, koppelt u het netsnoer los, laat u het afkoelen en neemt u contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan het netsnoer. Het apparaat mag niet op een stekkerdoos worden aangesloten, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor andere afwijkingen contact op met uw dealer.

MERKTE OP

Afval van gebruikte apparatuur: Alle gebruikte apparatuur moet worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende voorschriften in uw land*. Zorg ervoor dat u het apparaat onbruikbaar maakt door het netsnoer te verwijderen voordat u het weggooit.

** in termen van ecologie en recycling*

7. ONREGELMATIG GEBRUIK

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
<p>Het apparaat werkt niet, het verwarmingscontrolelampje brandt niet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Het netsnoer is niet aangesloten. > De zekering van de voeding is doorgebrand. > De voedingskast werkt niet. > De veiligheidsthermostaat is geactiveerd. > De veiligheidsthermostaat is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> > Sluit de voedingskabel correct aan. > Controleer al uw back-ups. > Controleer de positie van de doos. > Druk op de resetknop in de behuizing. > Neem contact op met uw dealer.
<p>Het apparaat is ingeschakeld maar warmt niet op. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > De veiligheidsthermostaat heeft gereageerd. > De weerstand werkt niet meer. > Contact met beschadigd verwarmingselement. 	<p>Raadpleeg uw dealer.</p>
<p>De gewenste temperatuur wordt niet bereikt.</p>	<p>De thermostaat is beschadigd.</p>	<p>Raadpleeg uw dealer.</p>
<p>Het verwarmingselement schakelt na een bepaalde tijd uit.</p>	<p>De veiligheidsthermostaat is gestart.</p>	<p>Druk op de resetknop in de aansluitdoos.</p>

MERKTE OP

Bovenstaande fouten worden slechts ter indicatie gegeven en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.